



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## **INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"**

### **NIVEL Terciario**

<b>CARRERA:</b>	<b>PROFESORADO EN INGLÉS PARA EL NIVEL MEDIO Y SUPERIOR (PLAN 2005)</b>
<b>EJE:</b>	<b>DISCIPLINAR</b>
<b>INSTANCIA CURRICULAR:</b>	<b>REDACCIÓN DEL DISCURSO ACADÉMICO</b>
<b>CURSADA:</b>	<b>CUATRIMESTRAL</b>
<b>CURSOS:</b>	<b>2do AÑO - COMISIÓN "E"</b>
<b>CARGA HORARIA:</b>	<b>2 (DOS) HORAS CÁTEDRA SEMANALES</b>
<b>PROFESOR:</b>	<b>JUAN FERRETTI</b>
<b>AÑO LECTIVO:</b>	<b>2015</b>

### **FUNDAMENTACIÓN**

Se entiende a la alfabetización académica como la adquisición de aquellas competencias lecto-escritoras que son requeridas para la Educación Superior. Se afirma que no se trata de una habilidad omni-incluyente u omni-abarcadora: esto significa que esta alfabetización no puede ser adquirida fuera de una matriz disciplinaria, ni ser aplicada a cualquier tipo de escrito que se desee realizar. Se trata de aquellas competencias lecto-escritoras directamente relacionadas con cada disciplina, dado que cada una de ellas posee diferentes normas y convenciones (Russell, 1990). Asimismo, la escritura académica conlleva un potencial epistémico: no es tan solo una forma de registrar o comunicar, sino que esta constituye un instrumento para desarrollar y transformar el propio saber (Carlino, 2003).

El presente curso propone una reflexión sobre la lectura y la escritura en el marco académico, así como una concientización acerca de la escritura académica como género perteneciente a una comunidad discursiva determinada, en relación directa con sus posibles contenidos (por ejemplo la enseñanza de inglés como lengua extranjera). Las destrezas de escritura se gestarán y/o profundizarán sobre cuatro pilares básicos: *el escritor / la escritora* (borradores, estrategias, organización, bloqueos frecuentes, etc.), *la comunidad* (audiencia, evaluación por pares/socios y del instructor, expectativas del lector, etc.), *el lenguaje* (palabras, oraciones, movimientos retóricos, párrafos, estilo, voz, etc.) y *la disciplina específica* (metodología de la enseñanza del inglés, sociolingüística, psicolingüística, etc.).

### **Obras citadas**

Russell, D. (1990) “Writing Across the Curriculum in Historical Perspective: Toward a social interpretation” en *College English*, Vol. 52, N° 1, January.

Carlino, P. (2003) “Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles”. *Educere*. Año 6, n° 20, Febrero – marzo. Pp. 409 – 420.

### **OBJETIVOS GENERALES**

- 1.- Generar en los cursantes un dominio aceptable de la prosa académica, lo cual implica la apropiación de normas y técnicas pertenecientes a la comunidad discursiva relacionada con el futuro profesional en el área de la lengua inglesa.
- 2.- Generar junto a los cursantes una “comunidad de aprendizaje” de escritores, así como un ámbito social en el que puedan desarrollar su voz escritora para el lector en general.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

Lograr que los cursantes:

- 1.- Demuestren poseer capacidad y confianza en la escritura académica a través de una variedad de ejercicios en clase y fuera de ella, directamente relacionados con los intereses de investigación de los cursantes.
- 2.- Evidencien el desarrollo de un plan de acción continuo (en clase y fuera de ella) para abordar problemáticas individuales y proyectos de escritura.
- 3.- Demuestren poseer criterios de autocorrección frente a la propia producción textual.
- 4.- Demuestren ser capaces de construir una “comunidad de aprendizaje” de escritores, quienes formarán una audiencia semanal “en vivo” para los productos que en las clases y fuera de ellas

se desarrollen, así como un ámbito social en el que puedan desarrollar su voz escritora para el lector en general.

5.- Evidencien conocimientos de los aspectos esenciales de retórica, estilística y géneros cuyo dominio se espera de quien comunica contenido(s) a la comunidad académica.

6.- Den muestra de su conocimiento de aspectos léxico-sintácticos relevantes.

7.- Evidencien la apropiación de las estructuras (en general ocultas) de los géneros académicos fundamentales, las cuales rigen la forma de escribir de los autores en general dentro de una comunidad discursiva determinada.

8.- Demuestren poseer una variedad de formatos válidos para comunicar contenidos académicos en inglés.

9.- Elaboren y concreten exitosamente proyectos de ensayística (simple y académica), comunicables a la comunidad académica a través de una producción textual aceptable.

10.- Efectúen conversiones entre dos sistemas de citas y referencias: APA y MLA.

## **CONTENIDOS / UNIDADES DIDÁCTICAS**

### **1.- La escritura académica en general**

Comunidad discursiva. Naturaleza y demandas de la comunidad académica. Demandas del currículo terciario. Naturaleza de la escritura académica en el área de la enseñanza del inglés. Habilidades necesarias para escribir prosa académica.

### **2.- Ensayística**

**2.1.- El ensayo simple (“college essay”).** Naturaleza y características de la prosa expositiva. Audiencia. Ensayística y opinión. Convenciones del género. Introducción y tesis. Párrafos. Coherencia y cohesión. Conclusiones. El fluir natural de la prosa. Planeamiento y escritura de prosa expositiva. La cita y el problema del plagio. El camino hacia la prosa académica.

**2.2.- El ensayo académico.** Características y convenciones del género. Estilo; manuales de estilo. Partes de un ensayo académico: introducciones, párrafos de desarrollo Sistema de referencias y citas y sistema de referencias electrónicas. Borradores, fichas, edición, finalizado. Presentación profesional del producto: formato, estándares aceptados.

**2.3.- Sistemas de citas y referencias.** Sistemas APA y MLA. Tipos de prosa que habitualmente requieren los distintos sistemas. Conversiones entre sistemas.

## **METODOLOGÍA DE TRABAJO**

Durante el curso se desarrollarán los siguientes tipos de actividades:

- Construcción de un foro de correo electrónico de discusión y presentación de materiales, feedback y comentarios sobre producción textual.
- Lectura y comentario de diversos textos sobre escritura académica.
- Análisis de diversos sub-géneros de la prosa académica.
- Escritura de ensayos desarrollados a través de ejemplificación y/o argumentación (confección de primer y segundo borrador, presentación final).
- Ejercitación en la preparación y redacción de citas y referencias bibliográficas.
- Ejercitación en la elaboración de feedback sobre un borrador.
- Confección de ensayos académicos.
- Conversión entre diferentes sistemas (APA y MLA)
- Articulación con otras asignaturas en cuanto al contenido de los trabajos a realizarse.

## **EVALUACIÓN**

**La evaluación de trabajos prácticos se basará en:**

- 1.- la valoración procesual de actividades de cada clase y progreso en los textos entregados,
- 2.- la construcción de un portfolio, en el que el cursante incluirá todos sus trabajos del curso, el feedback y su propia auto-evaluación. Deberá elegir / destacar aquellos elementos en los que considera que su producción fue particularmente positiva, justificando su elección. Finalmente, informará en forma escrita acerca de su progreso en general, incluyendo sus fortalezas y debilidades.

**La evaluación final se basará en:**

Un coloquio final en el que el cursante hará entrega de la versión final (impresa y electrónica) de su portfolio de actividades. En este coloquio el cursante deberá comentar y responder preguntas acerca de su producción, así como de sus progresos en la escritura académica en general.

La asignatura no tiene examen final.

Dada su modalidad de **taller**, la nota numérica de aprobación será de 4 (cuatro).

### **Importante: Correlatividades para esta materia**

Para aprobar **Redacción del Discurso Académico** se requieren los exámenes finales aprobados de **Lengua Inglesa I, Gramática Inglesa I y Expresión Oral y Escrita.**

### **BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA**

- American Psychological Association (2010). *Publication Manual* (6<sup>th</sup> Edition). Washington: APA.
- Bailey, S. (2003). *Academic Writing. A Practical Guide for Students*. England: Nelson Thornes Ltd.
- Gelfand, H., Walker, C. and the American Psychological Association (2001). *APA Style: Student's Workbook and Training Guide*. Washington: APA.
- Gibaldi, J. (2003). *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. New York: The Modern Language Association of América
- Ventola, E., Shalom, C. and S. Thompson (eds.) (2002). *The Language of Conferencing*. Frankfurt: Peter Lang.

### **BIBLIOGRAFÍA GENERAL**

- Ballou, S. V. (1970). *A Model for Theses and Research Papers*. Boston: Houghton Mifflin.
- Bashiruddin, A. et al (1990). Who speaks in seminars? Status, culture and gender at Durham University. En Clark, R. et al. (eds.) *Language and Power*. London: CILT.
- Beedles, B. et al (2001). *A Sequence for Academic Writing*. New York: Longman.
- Beedles, B. y Petracca, M. (2001). *Academic Communities / Disciplinary Conventions*. Upper Saddle River, N.J.: Prentice Hall.
- Bhatia, V. (1993). *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. Harlow: Longman.
- Dean Brown, J. y Rodgers, T. (2002). *Doing Second Language Research*. Oxford: Oxford University Press.
- Dunzacz, Anna (ed.) (1997). *Culture and Styles of Academic Discourse*. Berlin: Mouton de Gruyter.

- Furneaux, C. et al (1991). Talking heads and shifting bottoms: The ethnography of academic seminars. En Adams, P. et al (eds.) *Sociocultural Issues in English for Academic Purposes*. London: Macmillan, 75 - 88.
- Kroll, B. (ed.). (1990). *Second Language Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Leki, I. (1998) *Academic writing: exploring processes and strategies* New York: Cambridge University Press.
- Lester, J.D. (1996) *Writing Research Papers* New York: Harper Collins
- Rowley-Jolivet, E. (2001). Activating the passive: A comparative study of the passive in scientific conference presentations and articles. En *Les Cahiers de l'APLUIT* 20: 38 – 52.
- Santos, Terry (1988). Professors' Reactions to the Academic Writing of Nonnative-Speaking Students. En *TESOL Quarterly*, 22, 1, 69-90.
- Smith, F. (1982). *Writing and the Writer*. London: Heinemann Educational Books.
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swales, J. M. and C. B. Feak (1994). *Academic Writing for Graduate Students*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Turabian, K. (1996). *A Manual for Writers of Term Papers, Theses and Dissertations* (Sixth Edition). Chicago: The University of Chicago Press.
- White, R. V. (1988). Academic writing: process and product. En P. C. Robinson. (ed.). *Academic Writing: Process and Product*. ELT Documents 129.

### **Firma y aclaración del profesor**